

### **CONSECUTIVE INTERPRETING WITH TEXT - EXERCISE 3**

It should be noted that alcohol was a factor in the offences before the court. **(pause)**

The subject advised that she began drinking around the age of 12. **(pause)**

She was also a frequent user of marijuana during her teens. **(pause)**

She indicated that she was not in any trouble as a youth and has no prior criminal record. **(pause)**

She was held in prison cells for intoxication “not even ten times” and was never charged. **(pause)**

She believes her drinking became a problem about a year ago. **(pause)**

In February/March of 2009 she was drinking daily in addition to smoking marijuana and snorting oxycodone pills. **(pause)**

She was having problems in her relationship at this time. **(pause)**

She advised that her drinking interfered with her work and that she went to work intoxicated on one occasion. **(pause)**

She received a warning letter from her supervisor. **(pause)** Apart from that, she does not believe her alcohol consumption has had any negative repercussions. **(pause)**

She indicated no negative repercussions as a result of drug abuse. **(pause)**

She quit using all substances in August after incurring a criminal charge. **(pause)**

The subject’s partner, Mr. Sullivan, advised that “shit hits the fan” when the subject is drinking, especially when he is around. **(pause)**

He does not like being around her when she is drinking and will leave for a few days. **(pause)**

He often ends up drinking too. **(pause)**

His absence results in his partner thinking he is cheating on her, creating more problems. **(pause)**

Mr. Sullivan indicated that the subject has managed to stop drinking in the past during times when he has stopped as well. **(pause)**

The subject seems dependent on him to initiate such changes in behaviour. **(pause)**

He is prepared to support her through any Court ordered conditions, including requirements to abstain from alcohol or reside in an alcohol-free residence. **(pause)**

He indicated that she has been compliant with her current Undertaking conditions. **(pause)**